

## I

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava je obvezna)

## UREDBE

## UREDBA SVETA (ES) št. 768/2009

z dne 17. avgusta 2009

o spremembi Uredbe (ES) št. 1890/2005 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz nekaterih pritrtilnih elementov iz nerjavnega jekla in njihovih delov s poreklom, med drugim, iz Vietnama

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

## 2. Zahtevki za pregled

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

- (2) Zahtevek za delni vmesni pregled („sedanji pregled“) je v skladu s členom 11(3) osnovne uredbe vložil Header Plan Co., Ltd, vietnamski proizvajalec izvoznik PENJ („vložnik“ ali „HPV“). Zahtevek je bil po obsegu omejen na preiskavo dampainga glede družbe vložnice.

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 384/96 z dne 22. decembra 1995 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti <sup>(1)</sup> („osnovna uredba“), in zlasti člena 11(3) Uredbe,

- (3) Vložnik je predložil dokaze *prima facie*, da nadaljevanje ukrepov na sedanji ravni ni več potrebno za preprečevanje dampainga. Vložnik je zlasti predložil dokaze *prima facie*, da izpolnjuje merila za tržnogospodarsko obravnavo („TGO“) in individualno obravnavo („TGO“). Poleg tega, ker ni domače prodaje, primerjava njegovih stroškov proizvodnje z izvoznimi cenami v Skupnost kaže, da je stopnja dampainga bistveno nižja od trenutne ravni ukrepa.

ob upoštevanju predloga Komisije, predloženega po posvetovanju s svetovalnim odborom,

ob upoštevanju naslednjega:

## A. POSTOPEK

## 1. Veljavni ukrepi

- (1) Z Uredbo (ES) št. 1890/2005 z dne 14. novembra 2005 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve in dokončnem pobiranju začasne dajatve, uvedene na uvoz nekaterih pritrtilnih elementov in njihovih delov s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, Indonezije, Tajvana, Tajske in Vietnama ter o zaključku postopka glede uvoza nekaterih pritrtilnih elementov iz nerjavnega jekla in njihovih delov s poreklom iz Malezije in Filipinov <sup>(2)</sup> je Svet uvedel dokončno protidampinško dajatev na uvoz nekaterih pritrtilnih elementov iz nerjavnega jekla in njihovih delov („PENJ“) s poreklom, med drugim, iz Vietnama. Uredba se v nadaljnjem besedilu imenuje „prvotna uredba“, preiskava, ki je privedla do ukrepov, uvedenih s prvotno uredbo, pa se v nadaljnjem besedilu imenuje „prvotna preiskava“.

## 3. Preiskava

- (4) Po posvetovanju s svetovalnim odborom je Komisija ugotovila, da je zahteva vsebovala zadostne dokaze *prima facie*, in 13. avgusta 2008 z obvestilom o začetku, objavljenem v Uradnem listu Evropske unije <sup>(3)</sup>, naznanila začetek delnega vmesnega pregleda v skladu s členom 11(3) osnovne uredbe.
- (5) Pregled je bil po obsegu omejen na proučitev dampainga v zvezi z vložnikom. Preiskava dampainga je zajela obdobje od 1. julija 2007 do 30. junija 2008 („obdobje preiskave v zvezi s pregledom“ ali „OPP“).

<sup>(1)</sup> UL L 56, 6.3.1996, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 302, 19.11.2005, str. 1.

<sup>(3)</sup> UL C 206, 13.8.2008, str. 12.

- (6) Komisija je o začetku preiskave uradno obvestila vložnika, predstavnike države izvoznice in združenje proizvajalcev Skupnosti. Zainteresirane stranke so imele možnost pisno izraziti svoja stališča in zahtevati zaslišanje v roku iz obvestila o začetku.
- (7) Vsem zainteresiranim strankam, ki so zahtevale zaslišanje in dokazale, da zanj obstajajo posebni razlogi, je bilo to odobreno.
- (8) Komisija je, da bi pridobila za preiskavo potrebne informacije, vložniku poslala obrazec zahtevka za TGO in IO ter vprašalnik, ta pa jih je izpolnjene vrnil v določenem roku.
- (9) Komisija je zahtevala in preverila vse informacije, ki so bile po njenem mnenju potrebne za določitev dampinga. Komisija je izvedla preveritvene obiske v poslovnih prostorih vložnika in njegovega povezanega podjetja:

— Header Plan Co. Ltd („Header Plan“), Binh Hoa County, Vietnam,

— Header Plan Inc., Taipei, Tajvan.

- (10) Glede na možno potrebo po ugotovitvi nekaterih elementov (PSA-stroški in stopnja dobička) normalne vrednosti, kakor je razloženo v uvodnih izjavah (22) do (25), so bili preveritveni obiski za določitev teh stopenj na podlagi podatkov iz druge države, v tem primeru Tajvana, izvedeni v prostorih naslednjih družb:

— Jin Shing Stainless Ind. Co. Ltd, Taoyuan,

— Yi Tai Shen Co. Ltd, Tainan.

## B. ZADEVNI IZDELEK IN PODOBNI IZDELEK

### 1. Zadevni izdelek

- (11) Izdelek, ki ga zadeva sedanji pregled, je enak kot navedeni v prvotni preiskavi, to je nekateri PENJ („zadevni izdelek“). Trenutno je uvrščen pod oznake KN 7318 12 10, 7318 14 10, 7318 15 30, 7318 15 51, 7318 15 61 in 7318 15 70. Tipov pritrdilnih elementov iz nerjavnega jekla in njihovih delov je precej (najbolj običajni so sorniki in vijaki), vsak pa je opredeljen s svojimi posebnimi fizičnimi in tehničnimi lastnostmi ter razredom nerjavnega jekla, iz katerega je izdelan.

### 2. Podobni izdelek

- (12) Preiskava je pokazala, da vložnik zadevnega izdelka ni prodajal na vietnamskem domačem trgu. Pokazala je tudi, da so imeli PENJ, proizvedeni in prodani na domačem trgu v Tajvanu, in tisti, ki so bili iz Vietnama izvoženi v Skupnost, enake osnovne fizikalne, kemične in tehnične lastnosti in so bili namenjeni enaki uporabi. Zato se sklene, da so vsi ti izdelki podobni izdelki v smislu člena 1(4) osnovne uredbe. Ker je bil sedanji pregled omejen na določitev dampinga glede vložnika, v zvezi z izdelkom, ki ga industrija Skupnosti proizvaja in prodaja na trgu Skupnosti, ni bilo sprejetih sklepnih ugotovitev.

## C. REZULTATI PREISKAVE

### 1. Tržnogospodarska obravnava („TGO“)

- (13) V protidampinskih preiskavah v zvezi z uvozom iz Vietnama se za tiste proizvajalce, ki izpolnjujejo merila iz člena 2(7)(c) osnovne uredbe, normalna vrednost določi v skladu z odstavki od 1 do 6 člena 2 osnovne uredbe.
- (14) Merila iz člena 2(7)(c) osnovne uredbe, katerih izpolnjevanje morajo družbe vlagateljice dokazati, so na kratko in za lažjo referenco povzeta tako:

— poslovne odločitve in stroški temeljijo na tržnih razmerah ter brez večjega poseganja države,

— računovodske evidence se neodvisno revidirajo v skladu z mednarodnimi računovodskimi standardi in veljajo za vse namene,

— odsotnost večjih izkrivljanj, prenesenih iz nekdanjega sistema netržnega gospodarstva,

— pravno varnost in stabilnost zagotavljajo zakoni o stečaju in pravo lastninskih razmerij,

— menjava valut se izvaja po tržni stopnji.

- (15) Vložnik je zahteval TGO v skladu s členom 2(7)(b) osnovne uredbe ter predložil obrazec zahtevka za proizvajalce izvoznike. Komisija je v prostorih vložnika poiskala in preverila vse informacije, navedene v njegovem zahtevku, za katere je menila, da je to potrebno.

- (16) Sedanja preiskava je pokazala, da se je stanje vložnika po prvotni preiskavi spremenilo. Ugotovljeno je bilo, da vložnik zdaj izpolnjuje vseh pet meril za TGO. Ugotovljeno je bilo, da razlogi za neodobritev TGO v prvotni preiskavi ne veljajo več in da niso bile ugotovljene okoliščine, zaradi katerih bi lahko prišlo do zavrnitve zahtevka za TGO. Zato je bil vložniku po posvetovanju s svetovalnim odborom TGO odobren.
- (17) Vložnik in industrija Skupnosti sta dobila možnost, da predložita pripombe na navedene ugotovitve.
- (18) Industrija Skupnosti je ugovarjala gornjim ugotovitvam, češ da obstaja tveganje izogibanja ukrepom z usmeritvijo izvoza iz Tajvana preko Vietnama.
- (19) Najprej je treba opozoriti, da ni povezave med odobritvijo TGO vložniku in morebitnim izogibanjem ukrepom preko Tajvana, saj bi to bilo možno celo v primeru, ko TGO vložniku ne bi bil odobren. Industrija Skupnosti razen tega ni predložila nobenih dokazov za utemeljitev domnev. Nazadnje je treba poudariti, da industrija Skupnosti ni ugovarjala navedenim ugotovitvam, to je da vložnik izpolnjuje merila iz člena 2(7)(c) osnovne uredbe, ki so edina ustrezna merila za oceno, ali družba izpolnjuje merila za odobritev TGO. Trditve industrije Skupnosti je bilo zato treba zavrniti.

## 2. Damping

### 2.1 Normalna vrednost

- (20) Vložnik ni imel domače prodaje zadevnega izdelka v Vietnamu. Kadar koli domačih cen ni mogoče uporabiti za določitev normalne vrednosti, je treba uporabiti drugo metodo. Zato je Komisija v skladu s členom 2(3) osnovne uredbe izračunala konstruirano normalno vrednost, kot je pojasnjeno v nadaljevanju.
- (21) Normalna vrednost je bila konstruirana tako, da so se stroškom proizvodnje, ki jih imel vložnik, prišteli razumni zneski za prodajne, splošne in administrativne stroške („PSA-stroški“) ter primerna stopnja dobička.
- (22) Ker vložnik ni imel domače prodaje zadevnega izdelka ali izdelka iste splošne kategorije izdelka in ker je bila preiskava omejena na eno družbo, PSA-stroški in dobički niso mogli biti določeni na podlagi metod iz člena 2(6)(a) in (b) osnovne uredbe. Namesto tega je bilo treba v skladu s členom 2(6)(c) osnovne uredbe uporabiti drugo sprejemljivo metodo.
- (23) Če bi bil vložniku priznan status TGO, je v točki 5(d) obvestila o začetku določeno, da se uporabijo tudi ugotovitve glede normalne vrednosti, določene v primerni državi s tržnim gospodarstvom, npr. za nadomestitev nezanesljivih stroškovnih ali cenovnih elementov v Vietnamu, ki so potrebni za določitev normalne vrednosti, če v Vietnamu ni na razpolago zanesljivih podatkov. Presodilo se je, da je razumno uporabiti PSA-stroške in stopnje dobička proizvajalcev izvoznikov podobnega izdelka v drugi državi, v tem primeru Tajvanu, v skladu s členom 2(6)(c) osnovne uredbe.
- (24) Ugotovljeno je bilo, da je bila domača prodaja tajvanskih proizvajalcev izvedena v običajnem poteku trgovine. Zato so bili PSA-stroški in stopnje dobička izračunani v sorazmerju s skupnim prometom za vsako vrsto izdelka.
- (25) Tehtano povprečje PSA-stroškov in stopnje dobička tajvanskih družb je bilo prišteto vložnikovim proizvodnim stroškom za določitev konstruirane normalne vrednosti.

### 2.2 Izvozna cena

- (26) Vso prodajo zadevnega izdelka v Skupnosti v obdobju preiskave je izvedla povezana družba v Tajvanu. Izvozne cene so bile določene v skladu s členom 2(9) osnovne uredbe, to je z uporabo cen, ki jih je povezani družbi dejansko plačeval ali jih plačuje prvi neodvisni kupec v Skupnosti med OPP.

### 2.3 Primerjava

- (27) Primerjava med normalno vrednostjo in izvozno ceno je bila opravljena na podlagi franko tovarna.
- (28) Za zagotovitev pošteno primerjave med normalno vrednostjo in izvozno ceno so bile opravljene ustrezne prilagoditve za razlike, ki so vplivale na cene in primerljivost cen v skladu s členom 2(10) osnovne uredbe. V skladu s tem in kjer je bilo to potrebno ter podprto s preverjenimi dokazi, so bile izvedene prilagoditve za razlike v prevoznih stroških, stroških pakiranja in kreditov, bančnih stroških, provizijah, rabatih in zavarovalnih stroških. Ustrezne prilagoditve so bile odobrene v vseh primerih, v katerih je bilo ugotovljeno, da so upravičene, pravilne in podprte s preverjenimi dokazi.

#### 2.4 Stopnja dampinga

- (29) Stopnja dampinga je bila v skladu s členom 2(11) osnovne uredbe določena na podlagi primerjave tehtnega povprečja normalne vrednosti s tehtanim povprečjem izvozne cene.
- (30) Primerjava, kakor je opisana zgoraj, je pokazala, da dampinga ni bilo.

### 3. Trajnost okoliščin, ki so prevladovala med OP

- (31) V skladu s členom 11(3) osnovne uredbe se je preučevalo, ali so se okoliščine, na katerih temelji veljavna stopnja dampinga, spremenile in ali je ta sprememba trajna.
- (32) Prvič, treba je poudariti, da je vložnik dokazal, da mu je treba odobriti TGO, zato je bil upravičen do lastne individualne stopnje dampinga. Ni bilo nobenega pokazatelja, da bi se to stanje v predvidljivi prihodnosti spremenilo.
- (33) Cena zadevnega izdelka, zaračunana Skupnosti in tretjim državam, se ni znatno razlikovala in je sledila enakemu gibanju med letom 2005 in OP.
- (34) Preiskava je pokazala, da se obnašanje vložnika, vključno z okoliščinami, ki so privedle do začetka sedanjega pregleda, v predvidljivi prihodnosti verjetno ne bo tako spremenilo, da bi vplivalo na ugotovitve iz sedanjega pregleda. To pomeni, da so zadevne spremembe trajne, zato so sklepi pregleda dolgotrajni.

#### D. SPREMEMBA UKREPOV

- (35) Glede na ugotovitve, da dampinga ni bilo, in na trajnost spremenjenih okoliščin se meni, da za preprečevanje dampinga nadaljevanje ukrepov za uvoz vložnika ni več

potrebno. Ukrepe, ki so bili uvedeni z Uredbo (ES) št. 1890/2005 za uvoz nekaterih PENJ s poreklom iz Vietnama bi bilo treba razveljaviti glede družbe HPV z ustrežno spremembo navedene uredbe.

- (36) Vložnik in druge zainteresirane stranke so bili obveščeni o dejstvih in premislekih, na podlagi katerih naj bi se predlagala razveljavitev ukrepov. Komisija ni prejela nobenih pripomb, ki bi upravičevale spremembo gornjih sklepov –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

#### Člen 1

1. Del preglednice v členu 1(3) Uredbe (ES) št. 1890/2005 o protidampinški dajatvi na uvoz nekaterih pritrdilnih elementov iz nerjavnega jekla in njihovih delov s poreklom iz Vietnama se nadomesti z naslednjim:

Država	Proizvajalec izvoznik	Stopnja dajatve (%)	Dodatna oznaka TARIC
„Vietnam	Header Plan Co. Ltd	0	A958
	Vse druge družbe	7,7	A999“

2. Če ni drugače določeno, se uporabljajo veljavne carinske določbe.

#### Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 17. avgusta 2009

Za Svet  
Predsednik  
C. BILDT